

FISHER



*The first name
in high fidelity*

MODE D'EMPLOI

PREAMPLIFICATEUR
CC-7000



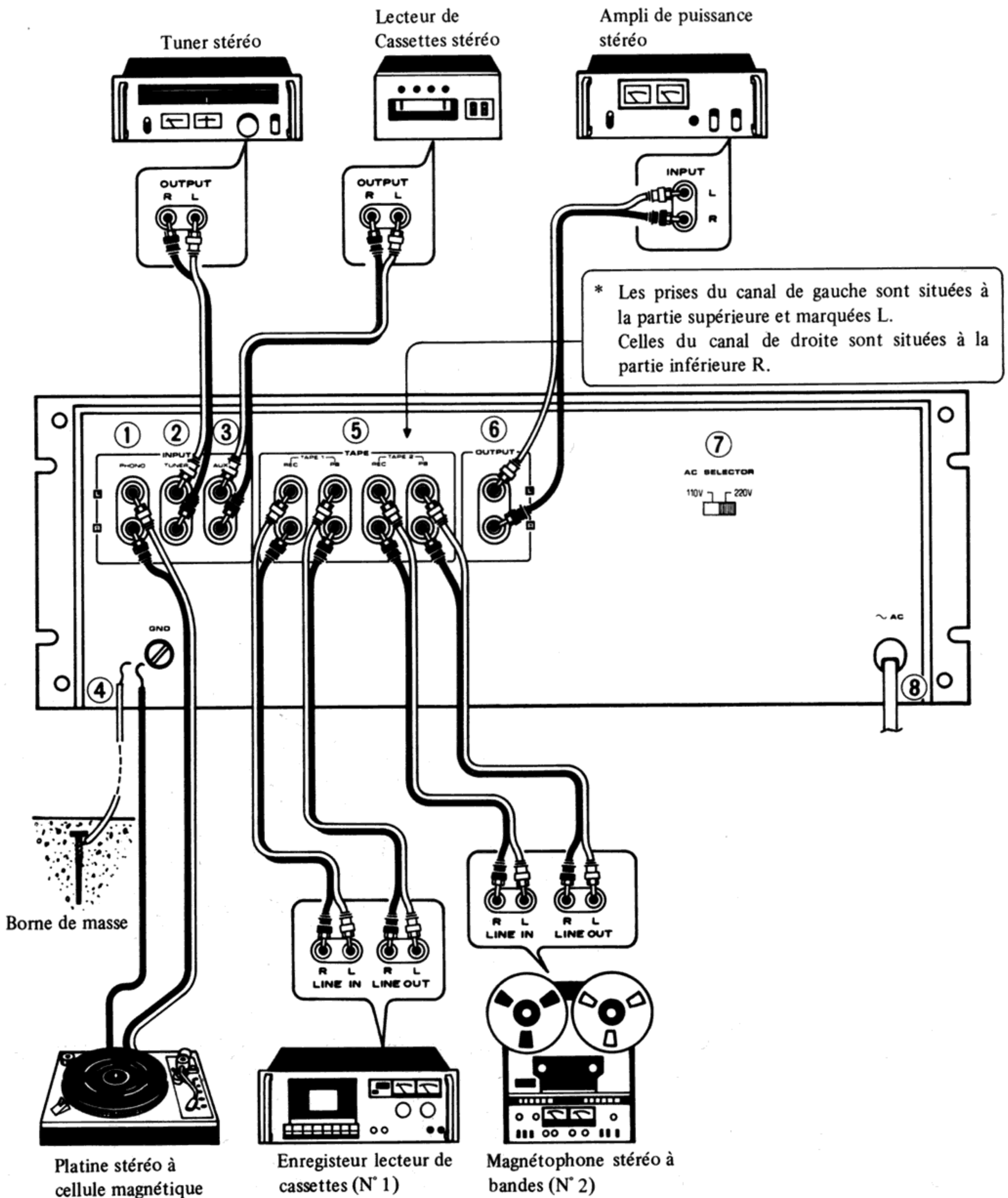
CC-7000

INTRODUCTION

Ce préamplificateur a été créé par FISHER pour vous procurer des années de satisfaction. Nous vous recommandons donc de lire ce mode d'emploi avec beaucoup d'attention, afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil, d'éviter de fausses manoeuvres qui risqueraient de l'endommager, et d'en retirer les meilleures performances.

DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIERE ET DES BRANCHEMENTS CORRECTS

- Ne branchez pas la fiche du cordon secteur livré avec l'appareil dans une prise secteur avant de vous être assuré que tous les branchements ont été effectués.
- Raccordez le cordon marqué OUTPUT (SORTIE) en faisant bien attention à la polarisation du branchement (L et R). Assurez-vous du bon contact de ces branchements, car de mauvais contacts auraient une incidence sur la qualité de la reproduction du signal, et risqueraient de provoquer des bruits indésirables et désagréables.
- Pour débrancher les cables, tenir les prises. Ne jamais tirer sur les fils.



VUE DE LA FACADE ARRIERE DU PREAMPLIFICATEUR

Fig. 1

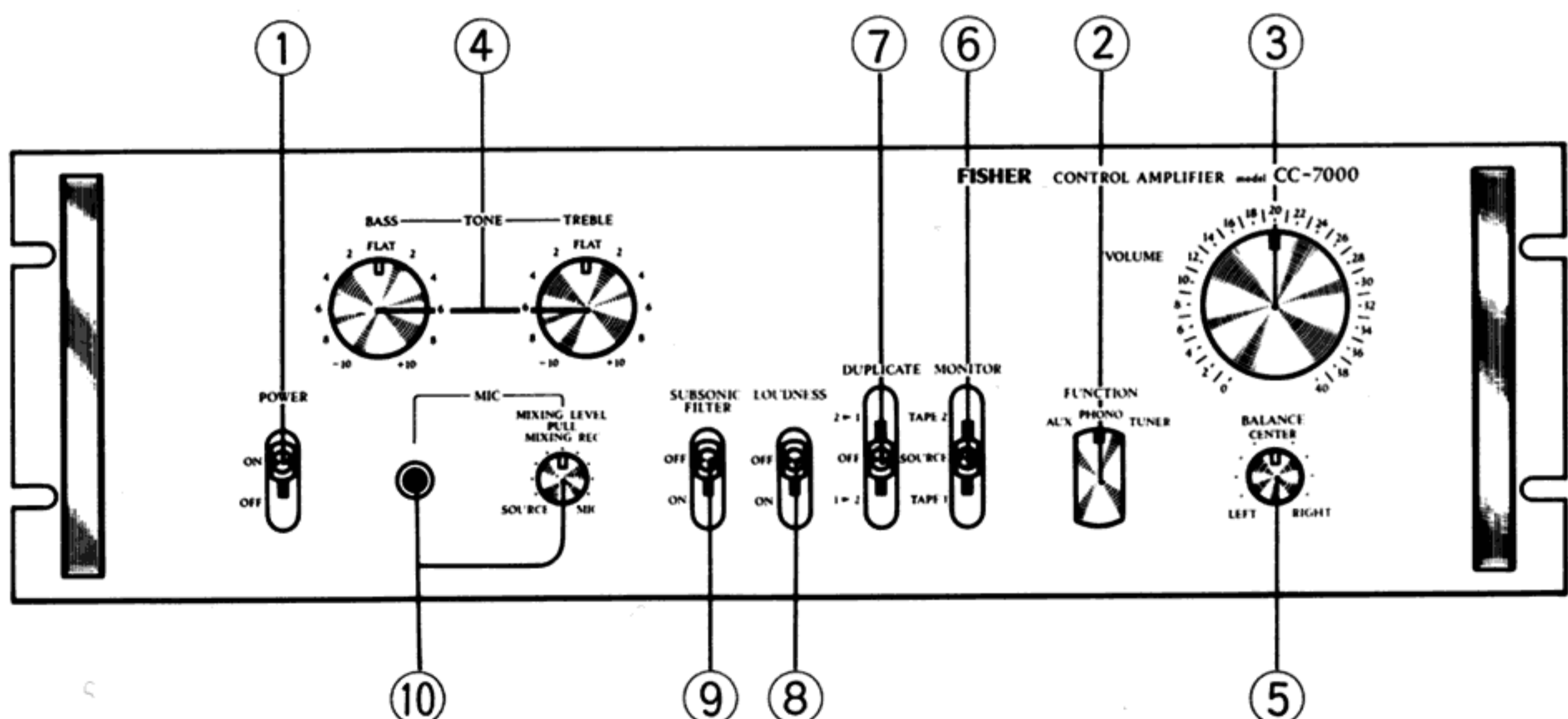
1. **Branchement de la platine tourne-disques**
 Branchez les cables de raccordement de la platine dans les prises INPUT marquées PHONO, en respectant les indications L (gauche) et R (droite). La prise supérieure INPUT est prévue pour le canal de gauche (L) et la prise inférieure pour le canal de droite (R).
 Le fil de masse doit être raccordé à la borne marquée GND (masse). Ce préampli peut accepter une platine dont la tension de sortie nominale est de 1 à 10mV.
 - * Il existe de nombreux types de cellule pour les tourne-disques, le modèle MM est un des plus fréquemment utilisé. Les cellules peuvent présenter des impédances et des tensions de sorties différentes; étudiez bien la notice et adoptez la cellule qui vous est recommandée.
 - * Pour éviter les ronflements indésirables, bien raccorder le fil de masse de la platine à la borne GND du préampli. Avec certains types de platine et de cellule, le fil de masse augmente le niveau de bruit. Si tel est le cas, ne pas effectuer cette connexion.
2. **Raccordement du tuner**
 Raccorder le cable OUTPUT d'un tuner aux prises INPUT marquées TUNER en faisant correspondre les indications L et R (gauche et droit).
3. **Raccordement des prises auxiliaires (AUX)**
 Les prises auxiliaires sont utilisées pour raccorder un magnétophone 8-pistes ou un second tuner.
4. **Borne de masse (GND)**
 La borne marquée GND doit être utilisée pour brancher le fil de masse de la platine. Par sécurité et pour éliminer les sources de bruit, la raccorder à l'aide d'un fil gainé de plastique à une barre de cuivre ou tout autre élément conducteur enterré de 40 à 50 cm de profondeur dans le sol.
 Ce raccordement n'est nécessaire que sur un seul élément de votre chaîne (soit sur l'ampli, soit sur le tuner).
5. **Raccordement des magnétophones**
 Il y a deux jeux de prises TAPE sur le panneau arrière, marquées respectivement TAPE 1 et TAPE 2 pour effectuer le branchement de deux magnétophones. Respectez les connexions (REC) enregistrement PB (lecture), L (gauche) et R (droite) ainsi que les instructions qui suivent:
 - **Prises REC (enregistrement bande magnétique)**
 Ces prises sont les sorties signal utilisées pour les enregistrements sur bande. Les raccorder aux bornes LINE IN de l'enregistreur magnétique.
 - **Prise PB (lecture)**
 Ce sont les prises d'entrée pour les signaux venant de lecteurs magnétiques. Elles doivent être raccordées aux prises LINE OUT des enregistreurs.
- * Deux broches de court-circuit sont insérées dans chacune des prises TAPE 2 PB. Les retirer et établir les raccords nécessaires quand le second enregistreur magnétique est utilisé. Ne jamais insérer ces broches dans les autres prises mais les insérer dans les prises TAPE 2 PB quand le second magnétophone est débranché. Ne pas les égarer.
6. **Raccordement de l'ampli de puissance**
 Raccordez les prises INPUT de l'amplificateur de puissance aux prises OUTPUT du préamplificateur CC-7000.
7. **SELECTEUR DE TENSION SECTEUR**
VOTRE APPAREIL EST REGLE POUR FONCTIONNER SUR LES TENSIONS RESEAU INDIQUEES PAR LE SELECTEUR DE TENSION D'ALIMENTATION.
POUR PASSER DE L'ALIMENTATION 110V A L'ALIMENTATION 220V, PROCEDER COMME SUIV:
 - (1) Avant toute intervention, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
 - (2) Dévissez la vis de la plaque guide et changez la position de l'interrupteur à glissière.
 - (3) Faites pivoter la plaque guide dans l'autre position et maintenez-la avec l'autre vis.**NE DESSEREZ JAMAIS LA VIS DE LA PLAQUE GUIDE ET L'AUTRE VIS EN MEME TEMPS.**
8. **Alimentation 110/220V 50Hz (cordon secteur)**
 Après avoir établi tous les raccordements entre les différents éléments du système, assurez-vous que l'interrupteur alimentation (POWER) de la face avant du préamplificateur est sur arrêt (OFF) et que le sélecteur d'alimentation secteur (AC SELECTOR) situé sur le panneau arrière correspond à la tension du réseau. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur.

COMMANDES ET BOUTONS DE LA FACADE AVANT

1. Interrupteur général (POWER)
Basculez le levier sur la position marche (ON) pour alimenter le préampli, la lampe témoin s'allume.
Avant de mettre en marche votre amplificateur, assurez-vous que le bouton VOLUME est placé sur la position 0.
2. Sélecteur de fonctions (FUNCTION)
Ce sélecteur possède trois positions correspondant à différentes sources de programmes.
AUX. Les signaux sonores proviennent de l'élément relié à la prise AUX.
PHONO. Entrée platine tourne-disques
TUNER. Programme radio
3. Bouton VOLUME
Pour augmenter le niveau tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et pour le diminuer, tournez dans le sens contraire.
4. Bouton graves et aigus (BASS & TREBLE)
Commandes de graves et d'aigus sont séparées. Tournez les boutons respectifs dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les basses ou les aigus et dans le sens contraire pour les atténuer. Dans la position centrale marquée FLAT, la réponse est linéaire.
5. Bouton BALANCE
Ce bouton sert à équilibrer la répartition du son entre les canaux gauche et droit. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume du canal de droite augmente. En tournant dans le sens contraire, le volume du canal de gauche augmente. Pour des conditions normales d'écoute, régler le bouton sur la position CENTER.
6. Levier MONITOR (contrôle de l'enregistrement)
Ce levier est utilisé pour effectuer le monitoring des magnétophones en permettant l'écoute de ce qui vient d'être enregistré.
Pendant l'écoute des disques ou de la radio, placez le levier sur SOURCE.

7. Levier DUPLICATE (copie)
Ce levier est utilisé pour enregistrer un programme d'un magnétophone à un autre. En enregistrement et lecture normale, ce levier doit être placé sur OFF.
 8. Levier LOUDNESS (correction physiologique)
Pour l'écoute à bas niveau, basculez le levier sur ON afin de relever les basses et les aigus. Cette compensation est nécessaire pour améliorer la qualité sonore, car à bas niveau, l'oreille n'est pas aussi sensible aux basses et aux aigus qu'aux registres de fréquences médium.
 9. Filtre subsonic (SUBSONIC FILTER)
En position ON, le filtre élimine les bruits de très basses fréquences en-deçà du registre audible. Ce filtre permet d'éliminer des ronflements dus au moteur, ou des vibrations dues à de légères déformations des disques.
 10. Prises micro (MIC) et bouton de réglage de mixage (MIXING LEVEL)
Un mixage du son à travers le micro est possible avec un microphone dont la fiche est insérée dans la prise MIC.
Le bouton MIXING LEVEL est utilisé pour régler le niveau des micros extérieurs, pour les mélanger à d'autres sources sonores telles que le disque ou le tuner FM. (voir page 4)
- * Pour effectuer des enregistrements son sur son, tirez le bouton MIXING LEVEL (voir page 5)
(Pour effectuer un mixage micro et un enregistrement magnétique, utilisez les prises TAPE 2. Un magnétophone branché sur la prise TAPE 1 ne peut pas être utilisé pour ce genre d'opération.)

Quand le micro n'est pas utilisé, bien retirer le câble du micro et appuyer sur le bouton MIXING LEVEL.
Quand aucun micro n'est branché sur la prise MIC, la commande MIXING LEVEL est hors circuit.



VUE DE LA FACADE AVANT DU PREAMPLIFICATEUR

Fig. 2

FONCTIONNEMENT DE L'AMPLIFICATEUR

- Avant de mettre en marche votre amplificateur, effectuer les opérations suivantes:

(celles-ci sont nécessaires pour protéger les haut-parleurs contre des bruits intempestifs, des appels de niveaux d'entrée élevés, soudains, et pour assurer un fonctionnement correct.)

- (1) Régler la commande VOLUME à 0.
- (2) Placer la commande BALANCE sur CENTER.
- (3) Basculer le levier MONITOR sur SOURCE.

Ensuite, placer l'interrupteur de mise en marche POWER sur ON.

- Ecoute des disques

1. Placer le sélecteur FUNCTION sur PHONO.
2. Passer le disque désiré sur votre platine tourne-disques.
3. Régler les commandes VOLUME, BASS et TREBLE à votre convenance.

* Avant de passer un disque, le bouton VOLUME doit être remis sur 0. Cette précaution est nécessaire pour protéger les haut-parleurs qui pourraient être irrémédiablement endommagés par des bruits intempestifs si le bras tombait accidentellement sur le disque.

* Un couinement peut se faire entendre dans les haut-parleurs lorsque le volume est augmenté pendant le passage d'un disque. Ce phénomène est dû à une réaction acoustique entre le tourne-disque et les enceintes. Il peut être éliminé en changeant la disposition des éléments et en plaçant les enceintes aussi loin que possible de la table de lecture. Il est également conseillé de placer les enceintes individuellement sur des supports rigides.

- Reproduction d'un programme sonore en utilisant l'entrée AUX

1. Placer le sélecteur FUNCTION sur AUX.
2. Faire fonctionner l'élément relié aux prises AUX.
3. Régler les commandes VOLUME, BASS et TREBLE à votre convenance.

- Ecoute des programmes radio

1. Placer le sélecteur FUNCTION sur TUNER.
2. Accorder le tuner sur la station désirée.
3. Régler les commandes VOLUME, BASS et TREBLE pour le niveau optimum et la qualité convenable.

* Des souffles entre stations importants peuvent poser un problème entre les stations FM et AM. On peut atténuer cet inconvénient en réduisant le volume sonore pendant cette manoeuvre.

- Comment utiliser le mixage micro

Grâce au CC-7000, par l'intermédiaire du microphone, vous pouvez superposer votre voix à vos disques favoris ou à votre musique FM en y ajoutant des commentaires. Le mélange peut se faire par les canaux de droite et de gauche.

1. Branchez le micro dans la prise MIC.
2. Passez un disque ou écoutez directement une station FM.

3. Placez la commande MIXING LEVEL en position centrale. Pour augmenter le niveau sonore du micro, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire pour diminuer le niveau sonore de la source que vous écoutez.

4. En augmentant graduellement le volume, le son sera transmis par les enceintes sur un fond de disques ou de musique FM.

Régler les commandes VOLUME et TONE.

- * Evitez d'approcher le micro des haut-parleurs ou d'augmenter exagérément le volume sonore du micro, ce qui pourrait provoquer un couinement.

FONCTIONNEMENT AVEC UN MAGNETOPHONE EXTERIEUR

- * Lire attentivement la notice fournie avec le magnétophone.

- Lecture

1. Placer le sélecteur MONITOR sur TAPE 1 ou TAPE 2.
TAPE 1 . . . Se servir de cette position quand vous utilisez le magnétophone relié aux prises TAPE 1;

TAPE 2 . . . Choisir cette position quand vous utilisez un magnétophone relié aux prises TAPE 2.

2. Régler les boutons VOLUME, BASS et TREBLE pour un niveau optimum et une reproduction agréable.

- Enregistrement sonore

1. Placer le levier MONITOR sur SOURCE.
2. Placer le sélecteur FUNCTION sur la source sonore que vous désirez enregistrer.
3. Reproduire l'enregistrement musical ou le programme FM exactement de la même façon que si vous désiriez l'écouter.

4. Placer l'enregistreur en mode d'enregistrement. Deux enregistrements simultanés sont possibles si deux machines sont reliées au préamplificateur.

* Les sorties destinées à l'enregistrement sur les prises REC des bornes T sont à niveau constant quel que soit le réglage des commandes VOLUME, BASS et TREBLE. Le niveau d'enregistrement doit être réglé par la commande LEVEL propre à chaque magnétophone.

- Contrôle (monitoring) pendant l'enregistrement d'une bande magnétique.

Vous pouvez contrôler le son en cours d'enregistrement et le comparer avec la source sonore en plaçant le levier MONITOR de l'amplificateur sur TAPE 1 ou TAPE 2 pourvu qu'un magnétophone à trois têtes soit utilisé ou que le magnétophone utilisé soit équipé d'un mécanisme de monitoring.

- Placer l'enregistreur en mode monitoring.
- Quand le levier MONITOR de l'amplificateur est placé sur SOURCE, le son en cours d'enregistrement sortira des enceintes.
- Quand le levier MONITOR est sur TAPE 1 ou TAPE 2, le son enregistré sur la bande sortira des enceintes.

* Le levier DUPLICATE est utilisé seulement pour faire des doubles des bandes magnétiques. Le maintenir sur OFF ou en enregistrement ou en lecture.

● Duplication d'une bande

La copie d'une bande sur l'autre est appelé "dubbing". Le préamplificateur est équipé du levier DUPLICATE pour effectuer cette opération.

Quand un magnétophone à trois têtes ou équipé d'un mécanisme de monitoring est utilisé en conjonction avec le préamplificateur, le monitoring d'une bande est possible en plaçant le levier MONITOR sur TAPE 1 ou TAPE 2 suivant le cas.

• Copie d'une bande du magnétophone 1 sur le magnétophone 2.

1. Placer le levier DUPLICATE sur la position marquée 1 ► 2.

2. Commuter le magnétophone 1 en mode de lecture et le magnétophone 2 en mode d'enregistrement. De cette façon, le programme du magnétophone 1 sera enregistré sur magnétophone 2.

3. Dans ces conditions, le levier MONITOR a les fonctions suivantes sur les positions TAPE 1 et TAPE 2.

TAPE 1 . . . Programme qui doit être recopié (sortie du magnétophone 1) est reproduit pour le monitoring.

TAPE 2 . . . Le programme sonore ainsi copié (enregistrement sur le magnétophone 2) est reproduit pour le monitoring.

• Copie d'une bande à partir du magnétophone 2 sur le magnétophone 1.

1. Placer le levier DUPLICATE sur la position marquée 2 ► 1.

2. Commuter le magnétophone 2 en mode de lecture et le magnétophone 1 en mode enregistrement. De cette façon, le programme du magnétophone 2 sera enregistré sur le magnétophone 1.

3. Dans ces conditions, le levier MONITOR a les fonctions suivantes sur les positions TAPE 1 et TAPE 2.

TAPE 1 . . . Le programme sonore ainsi copié (enregistrement sur le magnétophone 1) est reproduit pour le monitoring.

TAPE 2 . . . Programme qui doit être recopié (sortie du magnétophone 2) est reproduit pour le monitoring.

* Pendant l'enregistrement, la lecture et le dubbing, maintenir la commande MIXING LEVEL enfoncée.

FONCTIONNEMENT AVEC UN MICROPHONE

● Enregistrement magnétique son sur son

La voix venant d'un microphone peut être mélangée avec le son venant d'un tourne-disque ou du tuner FM (voir page 4). Le mélange ainsi effectué peut être enregistré sur le magnétophone branché à la prise TAPE 2. Cette opération ne peut pas être effectuée avec un magnétophone branché sur la prise TAPE 1.

1. Tirer le bouton MIXING LEVEL et le circuit MIXING REC sera enclenché.

2. Passer un disque sur le tourne-disques ou régler le tuner sur une station FM. Il est ainsi possible de mélanger ces sources avec les voix entrant par le micro.

3. Placer l'enregistreur magnétique relié à la prise TAPE 2 en mode enregistrement.

* Comme pour un enregistrement normal, les réglages des commandes VOLUME, BASS et TREBLE de la face avant du préamplificateur n'affectent pas la sortie pour l'enregistrement magnétique son sur son.

Régler le niveau mélange ou le rapport entre les signaux de source et microphone en se servant de la commande MIXING LEVEL. Le réglage du niveau d'enregistrement se fait par la commande LEVEL du magnétophone.

● Mélange micro magnétophone

Relier un magnétophone aux prises AUX du préamplificateur pour y superposer les signaux venant du micro. (Voir page 4, "reproduction du son d'un équipement relié à l'entrée AUX".)

Le mélange et la superposition à travers le micro ne sont pas possible si le magnétophone est relié aux entrées TAPE 1 ou TAPE 2. Avec un magnétophone relié à la prise AUX et l'autre à la prise TAPE 2, l'enregistrement sonore son sur son s'effectue normalement.

Voir la section précédente enregistrement magnétique son sur son en ce qui concerne les instructions pour le mélange micro enregistrement.

* S'assurer que la prise microphone n'est pas branchée sur le jack MIC quand le micro n'est pas utilisé.

Si l'on n'utilise pas le mode enregistrement son sur son, le bouton MIXING LEVEL doit être en position enfoncée. Si ce n'est pas le cas, le préampli ne fonctionne pas correctement.

GENERALITES ET PRECAUTIONS A PRENDRE

● Emplacement de l'installation

Pour assurer un bon fonctionnement de votre préamplificateur et le protéger efficacement, évitez de l'installer dans les conditions suivantes:

- Directement au soleil ou près d'un radiateur ou autre dispositif dégageant de la chaleur.
- Dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Dans une situation où une ventilation inadéquate risquerait de causer un accroissement de température à l'intérieur du coffret.
- Sur une surface instable.

● Manipulation du cordon d'alimentation

- Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Pour le retirer de la prise, le tenir par la fiche.; ne jamais tirer sur le fil.

● Si de l'eau est renversée accidentellement. . .

De l'eau versée sur le préamplificateur peut être la cause d'électrocution ou d'incendie. Si un tel incident se produisait, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation du secteur et demandez conseil à votre revendeur FISHER.

- Ne laissez pas tomber d'objet métallique à l'intérieur du coffret du préamplificateur.

Une aiguille de couture, une pièce de monnaie tombées dans le coffret de du préamplificateur pourraient provoquer des incidents de fonctionnement très désagréables.

- Nettoyage et soins.

Retirez la poussière de la surface du préamplificateur avec un tissu propre, doux et sec. Les taches peuvent être retirées avec un chiffon doux trempé dans l'eau savonneuse et bien essoré.

N'utilisez jamais de solvant, d'alcool ou d'essence. Ne vaporisez pas d'insecticide près du préamplificateur.

Certains produits chimiques provoquent une décoloration du revêtement et des craquelures.

- Entretien

Si votre appareil tombe en panne, n'essayez pas de le réparer vous-même. Coupez l'alimentation, retirez le cordon de secteur et confiez-le au personnel qualifié d'un magasin FISHER.

CARACTERISTIQUES (nominales)

- * Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis si les changements sont effectués pour améliorer les performances.

Sensibilité/impédance entrée:

| | |
|------------------------------|--|
| PHONO | .2,7 mV/50-ohms |
| TUNER | .150 mV/45 k-ohms |
| AUX | .150 mV/45 k-ohms |
| PB TAPE 1 & TAPE 2 | .150 mV/45 k-ohms |
| MIC | .2 mV (impédance de micro adapté sur 600 ohms) |

Niveau/impédance de sortie:

| | |
|-------------------------------|---------------|
| OUTPUT | .1 V/1 k-ohms |
| REC TAPE 1 & TAPE 2 | .150 mV |

PHONO maximum entrée

| | |
|--------------------|--------------------------|
| nominale | .180 mV (1 kHz efficace) |
|--------------------|--------------------------|

Correction RIAA ± 0,5 dB

Courbe de réponse 10 Hz à 30 kHz (-2 dB)

Bruit résiduel inférieur à 0,1 mV

Rapport S/B

| | |
|-----------------|------------------------|
| PHONO | .70 dB (réseau IFH A) |
| TUNER | .100 dB (réseau IFH A) |
| AUX | .100 dB (réseau IFH A) |

Contrôle de tonalité

BASS ± 9 dB (100 Hz)

TREBLE ± 8 dB (10 kHz)

Filtre subsonique 50 Hz (-6 dB/OCT)

Correction physiologique + 9 dB (100 Hz),
+ 5 dB (10 kHz)

Alimentation 110 V/220 V, 50 Hz

Consommation 8 watts

Dimensions (L) x (H) x (P) 450 x 135 x 265 mm

Poids approximatif 4,5 kg



FISHER

Service und Auslieferungslager:
FISHER HiFi Europa, Vertriebs-GmbH
Schönstraße 80, 8000 München 90
Telefon 089/652011

Verwaltung und Verkauf:
FISHER HiFi Europa, Vertriebs-GmbH
Widenmayerstraße 25, 8000 München 22
Telefon 089/224851, Telex 5-24033 D

**Wenden Sie sich bitte mit technischen
Fragen an diese Adresse**